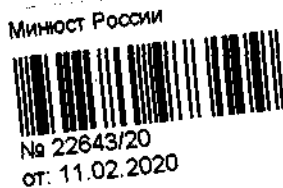




AGENȚIA SERVICII PUBLICE A REPUBLICII MOLDOVA
Departamentul înregistrare și evidență a populației

MD-2012, municipiul Chișinău, str. Aleksandr Pușkin, nr.42, tel. +373 22 26 72 93, fax: +373 22 29 26 92, e-mail: DIEP@asp.gov.md

0402 20 nr. 02 1862
La nr 06-145092/19 din 19.11.2019



Господину В.И. ЛЫСАК
Заместитель директора Департамента
международного права и сотрудничества
Министерства юстиции Российской Федерации
Житная ул., д. 14, Москва, 119991, Российская Федерация

Уважаемый господин Лысак,

Рассмотрев Ваше обращение, адресованное Министерству Юстиции Республики Молдова, касательно информации о компетентных органах Республики Молдова, наделенных полномочиями на осуществление непосредственных сношений при направлении поручений, просьб, ходатайств (ответов по результатам их рассмотрения), в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам, подписанной 22.01.1993 в городе Минск (в дальнейшем Конвенция), Департамент регистрации и учета населения Агентства государственных услуг Республики Молдова сообщает нижеследующее.

В следствии вступления в силу Закона Республики Молдова № 218 от 25.10.2018 о внесении изменений в статью 1 Закона о ратификации Протокола к Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 22 января 1993 года № 164/2003, компетенцией по реализации положений вышеназванной Конвенции со стороны Республики Молдова были наделены следующие государственные учреждения:

1. Министерство внутренних дел;
2. Министерство образования, культуры и исследований;
3. Министерство здравоохранения, труда и социальной защиты;
4. Агентство государственных услуг (по вопросам учета населения, транспортных средств и водителей, а также бланков строгой отчетности и государственных знаков, по вопросам регистрации актов гражданского состояния и владения национальным архивным фондом, по вопросам о выдаче документов о недвижимом имуществе, об юридических лицах, их филиалов и

представительств, а также физических лицах, являющихся индивидуальными предпринимателями);

5. Национальная касса социального страхования;

6. Государственная налоговая служба.

О перечисленных изменениях был проинформирован, письмом Министерства Юстиции Республики Молдова № 07/14153 от 05.12.2018 г. (письмо прилагается), Исполнительный Комитет Содружества Независимых Государств.

В последствии, согласно Приказу Агентства государственных услуг № 845 от 17.12.2018, функциями по осуществлению непосредственных сношений при направлении поручений, просьб, ходатайств (ответов по результатам их рассмотрения) в рамках вышеназванной Конвенции, по вопросам гражданского состояния, был уполномочен Департамент регистрации и учета населения Агентства государственных услуг.

Кроме того, для сведения сообщаем, что все ответы по результатам рассмотрения поручений об оказании правовой помощи, поступивших из-за рубежа (из стран-участниц Конвенции) непосредственно в адрес территориальных служб гражданского состояния Республики Молдова, отправляются запрашивающему учреждению через Департамент регистрации и учета населения Агентства государственных услуг Республики Молдова.

Одновременно, следует отметить что в соответствии со ст. 8 Конвенции, рассмотрение поручений по оказанию правовой помощи, требующих обработку и передачу персональных данных физических лиц, осуществляются в рамках, установленных законодательством Республики Молдова (в частности Закона Республики Молдова № 133 и Закона № 982-XIV от 11.05.2000 «о доступе к информации»). В отсутствие письменного согласия субъекта персональных данных, или его законного представителя, на обработку и передачу таких данных, поручения/ходатайства возвращаются без рассмотрения.

Пользуясь случаем, выражаем надежду на дальнейшее развитие сотрудничества по вопросам оказания квалифицированной правовой помощи гражданам наших государств.

Приложение: на 1 л. (письмо Министерства Юстиции Республики Молдова № 07/14153 от 05.12.2018)

Начальник



Стеліан ГОРИНЧОЙ



MINISTRY OF JUSTICE OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

05.12.2018 nr. 081/14153
La nr. _____ din _____

Исполнительный Комитет Содружества Независимых Государств

Министерство юстиции Республики Молдова свидетельствует свое высокое уважение Исполнительному Комитету Содружества Независимых Государств и имеет честь сообщить следующее:

При ратификации Протокола к Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам, подписанного 28.03.1997 г., Республика Молдова сделала оговорку к пкт. 2 Протокола в части касающейся ст. 5 Конвенции, что *при выполнении Конвенции Республика Молдова осуществляет сношения с другими Договаривающимися Сторонами только через Министерство юстиции и Генеральную Прокуратуру.*

В этой связи, доводим до Вашего сведения, что 25.10.2018 г., Парламент Республики Молдова принял Закон предусматривающий расширение круга органов Республики Молдова компетентных в непосредственное сотрудничество с органами Договаривающихся Сторон данной Конвенции согласно ст. 14 Конвенции, т.е. относительно поручений об оказании правовой помощи касательно актов гражданского состояния, документов об образовании, трудовом стаже и других документов, касающиеся личных или имущественных прав и интересов граждан запрашиваемой Договаривающейся Стороны и иных лиц, проживающих на ее территории.

Таким образом, компетентные органы в оказании правовой помощи согласно ст. 14 Конвенции на территории Республики Молдова являются:

1. Министерство внутренних дел
MD-2012, мун. Кишинэу, бв. Штефан чел Маре ши Сфынт, № 75
E-mail: secretariat@mai.gov.md, mai@mai.gov.md
2. Министерство образования, культуры и исследований
MD-2033, мун. Кишинэу, Пиаца Марий Адунэрь Национале, №1
E-mail: mecce@mecce.gov.md
3. Министерство здравоохранения, труда и социальной защиты
MD-2009, мун. Кишинэу, ул. Василе Александри, № 2
E-mail: secretariat@msmps.gov.md
4. Агентство государственных услуг (включительно документы об учёте населения, транспортных средств и водителей автомобилей, а также бланков строгой отчетности и государственных знаков; документы о регистрации актов гражданского состояния и владение национальным архивным фондом; документы о недвижимом имуществе; документы об юридических лиц, их филиалов и представительств, а также физических лиц, являющихся индивидуальными предпринимателями)
MD-2012, мун. Кишинэу, ул. Александр Пушкин, № 42
E-mail: anticamera@asp.gov.md
5. Национальная касса социального страхования
MD-2028, мун. Кишинэу, ул. Георге Тудор, № 3
E-mail: info@cnas.gov.md
6. Государственная налоговая служба
MD-2005, мун. Кишинэу, ул. Константин Тэнэсе, № 9
E-mail: mail@sfs.md

В связи с вышеизложенным, просим известить компетентные органы государств-участников Конвенции о вышеуказанном изменении, ввиду осуществления дальнейших непосредственных сношений с компетентными органами Республики Молдова.

Министерство юстиции Республики Молдова пользуется случаем, чтобы заявить Исполнительному Комитету Содружества Независимых Государств свое высокое уважение.


Викторня ИФТОДИ
Министр